

II. MEMORIA GENERAL DEL AÑO 2021

QUIENES SOMOS

Esta es una Fundación sin ánimo de lucro, constituida en abril de 2015, declarada de interés gallego por el Gobierno de la Xunta de Galicia y dirigida al mundo global. Nuestra misión es difundir y fomentar el conocimiento y estudio de la Biblia en todo el mundo a través del desarrollo de proyectos tecnológicos y creaciones digitales propias de la nueva Era Digital. Desde esta misión tratamos de cumplir tres objetivos:

- Poner la Biblia en el lugar que se merece en esta Era Digital, y en concreto crear materiales digitales y didácticos que estimulen y ayuden a leer el texto bíblico.
- Garantizar la difusión de la Biblia en todo el mundo, y ahora mucho más dada la revolución digital
- Promover plataformas adaptadas a los nuevos tiempos, y desde ellas comprender la Biblia e interactuar con el texto bíblico.

El centro de la actividad de la Fundación radica en el **Proyecto eBible**, una creación propia, con marca registrada, que se propone la ilustración de toda la Biblia desde las nuevas tecnologías de la comunicación e información. El **Proyecto eBible** persigue los siguientes fines:

- ⇒ La ilustración de la Biblia dentro del contexto digital y de Redes actual.
- ⇒ Las nuevas tecnologías como medio de divulgar la Biblia.
- ⇒ Estudio de la Biblia con el objetivo pedagógico de la divulgación en varios idiomas.
- ⇒ Exploración en el mundo audiovisual como medio de comunicación y mensaje.
- ⇒ Protagonismo de la Biblia en las Redes Sociales
- ⇒ Fomentar la vocación de servicio a la Biblia y el amor por la Biblia.

Los fines anteriores se plasman en los siguientes productos:

- eBooks enriquecidos en español y en inglés de formato fijo donde cada página la ocupa en su totalidad una imagen acompañada de texto y audio del texto actuado y con música de fondo; enlaces a Redes Sociales, Introducciones en formato vídeo, y ventanas flotantes que se despliegan de la imagen con interpretaciones iconográficas y teológicas del pasaje bíblico ilustrado.
- Audios de los eBooks disponibles en la App *eBible* para poder escuchar toda la Biblia.
- Historias Bíblicas audiovisuales.
- Valores Bíblicos audiovisuales.



- Unidades Didácticas audiovisuales y Lectios.
- Biblitos, miniaudiovisuales
- Sketch, para poder acercarse la Biblia
- Cursos online de Biblia.
- Libros impresos de los Humanistas eBible
- eBooks con la Obra Completa de los Humanistas eBible.
- Audiovisuales sobre los Humanistas eBible.

GOBIERNO Y GESTIÓN

a) Fundador

El Fundador de la Fundación Digital Bible es D. Xoán Manuel Neira Pérez que la ha instituido para la difusión de la Biblia y la ha dotado de un capital económico en concepto de dotación fundacional para asegurar la realización de sus actividades.

b) Patronato

El patronato de la Fundación Digital Bible, ha sido renovado el 16 de noviembre de 2021, con una permanencia hasta 2024, y lo forman:

D. XOÁN MANUEL NEIRA PÉREZ, Presidente.

D. DAVID GÓMEZ PÉREZ, Vicepresidente.

D. JOSÉ BARROSO CASTRO, Secretario.

c) Grupo de Humanistas

El 1 de enero de 2016 habían entrado oficialmente en el grupo de humanistas de la eBible, tres personalidades: D. Ildefonso Escribano de la Torre (poeta), D. José Ignacio Tellechea Idígoras (historiador), el P. José Antonio de Donostia (compositor y folklorista). El primero a petición propia, y el segundo y tercero por petición de terceros.

A lo largo del 2020 han formado parte activa de este grupo D. Ildefonso Escribano, D. Xoán Manuel Neira (en representación de D. José Ignacio Tellechea) y D.^a Teresa Zulaica (en representación del P. Donostia). Se continúa en este grupo siempre atentos a la incorporación de nuevos candidatos.

El **Grupo de Humanistas** es un espacio dedicado a investigadores y creadores para la edición de su obra fundamentalmente en el formato digital y de nuevas tecnologías. En 2021 han visto la luz dos libros vinculados al grupo de Humanistas: “Días felices” de la colección del P. Donostia, y “Desplegadas velas” que pertenece a la sección de poesía y se vincula al grupo de arte de Ildefonso Escribano.

Estos son los apartados en que se divide la actividad de la Fundación:

[Actividades]

1. Actividad INSTITUCIONAL
2. Actividad ORDINARIA
3. Actividad del PLAN ANUAL 2021
4. Actividad de la SECCIÓN DE HUMANISTAS DE LA EBIBLE
5. Actividad BECA-PREMIO EBIBLE

[Procesos]



6. Enumeración de las actividades realizadas: INVENTARIO
7. Seguimiento de la actividad desarrollada: PARTICIPACIÓN
8. Cuantificación de ingresos para las actividades: DONACIONES
9. Cuantificación económica del Ejercicio: BALANCE ANUAL

CAPÍTULO 1. ACTIVIDAD INSTITUCIONAL Y ADMINISTRATIVA

La Fundación ha tratado de plantearse un reto común cada año en la actividad de la Institución. El año 2015 es el año de la oficialización de la Fundación y su organización institucional. El año 2016 es el año de la consolidación y su gestión interna: legislación, convenios, mecenazgo, etc. El año 2017 es sin duda el inicio de la comunicación y proyección externa de la Institución, de la creación de productos integrados en plataformas informáticas (App y Web) creadas para ese fin. La creación de estos medios, concretamente la App, significaba la posibilidad integrar todos productos de la Fundación en una sola plataforma digital muy utilizada en los móviles. Crear estos medios tecnológicos significó mucha inversión en capital y tiempo de trabajo que ha prolongado más allá de las previsiones de un año. El año 2018 has sido una prolongación del trabajo del año anterior empleado para la puesta en funcionamiento de la App, y la creación de muchos productos propios digitales para la App.

El año 2019 continuó el trabajo de difusión aunque la preocupación de la Fundación estaba muy centrada en la sostenibilidad económica de esta institución a medio plazo. Para la difusión de la App se retomaron los contactos con el Pontificio Consejo para las comunicaciones de la mano de Monseñor Lucio con el que estamos trabajando para buscar financiación de organismos y a través del contacto con la Hermana Xiskya cofundadora de iMision para poder divulgar con su proyecto nuestra estructura de eBible. La sostenibilidad y autofinanciación de la Fundación era el segundo gran reto, y sin duda el más importante y el más difícil. Gracias al Presidente se dieron pasos firmes para colaborar con un proyecto particular que en principio implicaría la posibilidad de disponer de un local oficial para la Fundación acompañado de instalaciones que abrirían la posibilidad presencial de la formación entorno a la Biblia digital, y además abre la puerta a asegurar unas donaciones en un futuro próximo. Se trata del Proyecto Pincheiro.

El año 2020, a pesar del gran problema de la pandemia, no impidió que la Empresa Pincheiro culminase la construcción de un edificio de más de mil metros cuadrados en el que podrá tener su espacio la Fundación Digital Bible, utilizar sus instalaciones para la divulgación de sus fines y llegado el momento podrá ser receptora, si el proyecto va adelante con éxito, de ayudas para promover sus actividades, tal y como acordamos en el convenio de colaboración firmado en febrero de 2020. El 31 de diciembre de 2020 el edificio de Pincheiro estaba terminado abriéndose una nueva etapa hacia el futuro en el que tiene un papel fundamental el convenio realizado con Pincheiro. El año 2021 nos obligaba a reconsiderar lo realizado y sostener el presente muy castigado por COVID19 y la consiguiente parálisis de la actividad de la fundación



Toda esta tarea de difusión y previsión de proyectos a medio plazo se desarrolla en consonancia con toda la labor institucional y administrativa, trámite previo de cualquier acción y de obligado cumplimiento en la Fundación. Exponemos sumariamente toda la gestión administrativa e institucional en 2021 que de nuevo, como en 2020, se ha visto considerablemente paralizada por la pandemia Covid 19.

1. Reuniones de los órganos de Gobierno

El Patronato realizó en 2021 cinco Sesiones Ordinarias de gobierno que tuvieron lugar:

- 20 de febrero, nombramiento de nuevo secretario y balance del Covid19 y como consecuencia prórroga del Plan Anual
- 15 de abril, balance del año 2020 generando los documentos de obligado cumplimiento para presentar ante el Protectorado: aprobación a las cuentas de 2020, la presentación de las donaciones recibidas en 2020, la Memoria General de 2020, y al inventario propio de 2020 y completo de toda la gestión de la Fundación desde su inicio.
- 16 de noviembre, designación del nuevo patronato y aceptación de sus miembros
- 16 de noviembre, revisión de las actividades y productos de la Fundación y convenios
- 30 de diciembre, aprobación del plan anual, inclusión de Mendaur como editorial de la Fundación, aceptación de Ciriaco Morón como humanista, publicación del libro "Días felices".

2. Representaciones del Presidente

Las diversas reuniones Ordinarias, la preparación de las mismas y la generación de toda la documentación aprobada en la reunión ordinaria de 2021, las consultas y acuerdos a la Secretaría, han necesitado de numerosas reuniones de trabajo entre los miembros del Patronato para la puesta a punto de toda esta gestión, lo que se traduce en la realización de *dos reuniones en San Sebastián* (febrero y mayo) y *una reunión en Madrid* en junio para asuntos de Vicepresidencia.

Podemos resumir las representaciones institucionales en:

Representación en San Sebastián en julio para hacer balance de los trabajos del Padre Donostía. Representación en San Sebastián en octubre para revisar la nueva publicación del Padre Donostía "Días Felices" (Dos viajes, 3.200 km, peajes, gasoil, estancia y parking).

Representación en Madrid (septiembre). Vicepresidencia, asuntos de gestión del grupo de humanistas y derechos por obra del P. Donostía, y renuncia del vicepresidente a su cargo de patrono por motivos de salud (un viaje a Madrid, 1.600 km, peajes, gasoil, alojamiento 2 días y parking).

Total 4.800 kilómetros

3. Gestión de difusión: Contactos

En el año 2021 no se han desarrollado comunicación con los diversos contactos que tiene la Fundación debido principalmente al COVID19. El año 2021 está sobrecargado de trabajo recolocando los bienes y obras de la Fundación



4. Gestión de la Documentación

A lo largo de este año se gestionaron cuatro documentaciones oficiales:

a) Libros del control de la Fundación. Se ha continuado diligentemente el registro y seguimiento de los cinco libros de control de la Fundación: Actas, Diario, Cuentas anuales, Inventario, Planes de Actuación. El soporte de los libros de la Fundación está totalmente diligenciado, lo que significa que la Fundación se encuentra con la documentación oficial de control completamente al día.

b) Actas de la Fundación. Se han leído y aprobado las actas 16, 17, 18, 19 y 20 del año 2021 que se encuentran en el Libro III de Actas, págs 37-69.

c) Diario. Se aprobó el Diario correspondiente al año 2021, y se remitió en plazo y forma al Protectorado el documento con el Diario de 2021.

d) Cuentas anuales. Se aprobaron las cuentas anuales correspondientes al año 2021, y se remitió en plazo y forma al Protectorado el documento con las cuentas anuales y el Inventario de 2021.

e) Inventario. Se aprobó el Inventario correspondiente al año 2021, y se remitió en plazo y forma al Protectorado el documento con las cuentas anuales y el Inventario de 2021.

f) Planes anuales. Se prorrogó el plan anual de 2020 para el año 2021 ante la imposibilidad de poder aprobar un plan nuevo por causa de la pandemia. Se comunicó al Protectorado esta prórroga. Y se aprobó el Plan Anual para el año 2022

5. Administración, Gestión, Impuestos

Se ha gestionado como se ha podido todo lo relativo en 2021 a las cuentas, la administración general, las memorias anuales, la gestión de impuestos, las comisiones bancarias y los documentos de Protección de Datos. No ha sido fácil poder gestionar la actividad de la Fundación en 2021 por la Pandemia del Covid 19, pero a pesar de esto se han cumplido todos los trámites que exige la gestión de la Fundación.

6. Balance Final de la actividad institucional y administrativa

Precio de mercado		Gasto realizado		Aportación convenios
1. Comisiones y dietas	1.471,00	Sin convenio	1.471,00	Sin convenio 0,00
Comisiones—71,00 Viajes Presidente 4.800 km—1.400				
2. Administración	154,39	Sin convenio	154,39	Sin convenio 0,00
Encuadernación Libros Contables—95,05 Protección Datos—59,29 euros				
3. Gestión	1.199,88	Sin convenio	1.199,88	Sin convenio 0,00
Algalia—1.199,88				
4. Impuestos	1.007,22	Sin convenio	1.007,22	-----
TOTAL	3.832,49	TOTAL	3.832,49	TOTAL 0,00

CAPÍTULO 2. ACTIVIDAD ORDINARIA Y MANTENIMIENTO

La gestión ordinaria de la Fundación engloba todos aquellos asuntos de la organización diaria de la Fundación que necesitan de soluciones inmediatas para la viabilidad de la Fundación. También pertenecen a este apartado todas aquellas resoluciones o propuestas que ayudan de un modo u otro a gestionar de forma eficaz la marcha de la



Fundación. La gestión ordinaria de la Fundación fue estudiada por el Patronato el 21 de diciembre de 2015 en sesión Ordinaria, después de analizar y presupuestar los gastos ordinarios de 2015 y los posibles gastos ordinarios anuales de años posteriores (Libro I de Actas, Págs 12-4).

En el año 2018 se ha revisado todo el gasto según los precios actuales, y el resultado ha sido un documento completo renovado y actualizado sobre los costes de producción, mantenimiento y gestión de todos los gastos y creaciones que realiza la Fundación en su actividad anual. Dicho Documento será de aplicación en los futuros convenios de colaboración y se encuentra en el acta de la reunión del Patronato del 21 de diciembre de 2018 (Libro II de Actas, Págs 47-62).

Todo este análisis de gestión, ofreció durante años un balance muy productivo hasta inicios del año 2020 en que hizo aparición la pandemia Covid 19. Esta pandemia se llevó por delante las empresas Mendauro y Digitaltube que colaboraban directamente con la Fundación y revertían una cantidad importantísima de beneficios a favor de la Fundación por medio de aportaciones en la gestión de actividades y un gran abaratamiento de costes. Al desaparecer estas dos empresas, los costes se elevan a gasto de mercado y hace difícil afrontar los pagos. De cara al futuro próximo todas las esperanzas están puestas en el convenio con la empresa Pincheiro que pueda ayudar a abaratar costes y ayudar con donaciones. Los elementos propios de la actividad ordinaria son:

a) Local de la Fundación. Local social de reuniones y lugar de trabajo. Instalaciones que guardan toda la documentación de la Fundación y todos los materiales en soporte físico y digital. Doce meses, enero-diciembre de 2021 que hubo que gestionar en local aparte sin convenio con Mendauro y a la espera de que esté completamente finalizado y organizado el local del Pincheiro y que permita en un futuro poder utilizar sus instalaciones gracias al convenio firmado.

b) Gestión de utilización de materiales de oficina para trabajo ordinario. Ordenadores, impresoras, escáneres, papel, fotocopidora, teléfono, conexión a Internet, servicios de correo electrónico, etc. Doce meses, enero-diciembre de 2021 que hubo que gestionar por parte de la Fundación sin convenio de colaboración.

c) Gestión de los envíos y correos. Unos 40 envíos urgentes a territorio nacional, aumento de envío por la pandemia y que hemos tenido que gestionar sin convenio de colaboración.

d) Marketing online de las redes sociales y campañas publicitarias. No se pudo trabajar este campo por falta de medios económicos,

e) Convenios de colaboración. Tal y como indicamos, en 2020 desaparece el convenio con dos grandes empresas (Mendauro y Digitaltube) y sólo quedan los convenios con personas particulares. Pero en ese mismo año 2020 se firmó el convenio de colaboración con la empresa Pincheiro en el cual están puestas todas las esperanzas de la Fundación.

f) Gestión de los derechos de las láminas y de audios. Las láminas utilizadas en la creación de los productos de la Fundación, tienen unos derechos de imagen que pertenecen por autoría a D. Xoán Manuel Neira Pérez. Por convenio de colaboración con D. Xoán Manuel Neira Pérez, éste ha cedido gratuitamente los derechos de imagen de 1738 láminas (996 en A4 y 742 en A3) utilizadas a lo largo del año 2021. Cada una



de estas láminas tiene un valor de cesión de derecho de uso de 4 euros por lámina A4 y de 7 euros por lámina A3. Por convenio de colaboración con Xoán Manuel Neira, esta ha cedido gratuitamente los derechos de audio de 811 audios utilizados a lo largo de 2020 con costes de 3 euros (eBooks), 2 euros (Historia-Valores-Unidades), 1 euro (Biblitos), 0,50 centimos (Sketch).

Balance Final de la actividad Ordinaria y Mantenimiento:

Precio de mercado		Gasto realizado		Aportación convenios
1. Local Fundación	4.800,00		4.800,00	0,00
2. Materiales de Oficina	1.000,00		1.000,00	0,00
3. Gestión Envíos y Correos	100,00		100,00	0,00
4. Derechos de Láminas	9.179,00	Convenio con Xoán Neira	0,00	9.179,00
5. Derechos de Audios	2.101,00	Convenio con Xoán Neira	0,00	2.101,00
6. Mobiliario de archivo y custodia	0,00		0,00	0,00
TOTAL	17.180,00	TOTAL	5.900,00	TOTAL 11.280,00

CAPÍTULO 3. ACTIVIDADES DEL PLAN ANUAL 2021 Y CREACIONES REALIZADAS

La actividad presentada en el Plan Anual para 2021 no se ha podido realizar en un 98% de lo proyectado en el Plan Anual. El motivo de este incumplimiento ha sido la aparición de la pandemia Covid 19 que ha paralizado casi toda la realización de actividades por falta de donativos y por imposibilidad real de llevarlas a cabo ante la paralización general.

Tan sólo se han podido realizar con mucha dificultad, en cuanto a la gestión administrativa, las labores de mantenimiento de la web y app y la publicidad en redes sociales (a lo largo de la pandemia abrimos todos los productos de la app y de la web a toda la gente del mundo libres de costes de acceso para que todo el mundo tuviese acceso libre a las creaciones y pudiese leer en tiempos de confinamiento)

Las dos únicas actividades realizadas fueron la adquisición de 21 eBooks de Lucas y de 21 audios de Lucas. Esto se realizó en los meses de febrero y marzo, cuando aun no había aparecido la pandemia.

ACTIVIDADES REALIZADAS, CONTABILIZADAS PAGADAS, FACTURADAS Y NO FACTURADAS EN 2020

DATOS	Actividad 7. Publicación y Difusión de Humanistas				
	Tipo de Actividad	Identificación	Lugar de desarrollo	Plan de previsión	
Realización	Propia	Cultural	Todo el mundo	2 libros impresos	
	Realizada y Facturada	Realizada no Facturada	No realizada	Recursos humanos: Personal voluntario	
	X	-----	-----	3	
GASTO	Gasto/Inversión pagada	Ubicación y enlaces	Precio Mercado	Gasto realizado	Aportación convenio
	PTrabajos entorno al Proyecto de Ildefonso Escribano: "Desplegadas Velas". Coste de los trabajos de transcripción, investigación, recopilación y retoques, proceso de edición, maquetación, corrección del libro "Desplegadas velas" en la colección del humanista Ildefonso Escribano (a la cantidad hay que sumar el importe de la impresión que va se ha cobrado en las cuentas	Web fdbible:	5.116,80	2.500,00	2.616,80





	de 2021)					
	Proyecto de investigación P. Donostia. Sólo se indica la Impresión de ejemplares del Libro "Días Felices" preparado en 2018 y del que se agotó la tirada impresa en su momento.	Web fdbible:		312,35 €	312,35 €	0,00
	TOTAL 2 libros impresos			5.429,15	2.812,35	2.616,80
Indicmed.	Visitas Web	Redes sociales	App	Descargas iTunes/Google		
	No podemos cuantificar el número de visitas pues era un trabajo que realizaba Mendaur y Digitaltube desinteresadamente	-----	-----	No podemos cuantificar el número de visitas pues era un trabajo que realizaba Mendaur y Digitaltube desinteresadamente		
Observaciones		Ver detalle de gastos en: Capítulo 4 de la Memoria, José I. Tellechea, Humanista.				

DATOS	Actividad 9. Mantenimiento, ampliación y mejora de la Web										
	Tipo de Actividad		Identificación		Lugar de desarrollo		Plan de previsión				
	Propia		Desarrollo de la sociedad de la información		Todo el mundo		Reajustes para instalación en servidores, y recolocación de materiales				
Realización	Realizada y Facturada		Realizada no Facturada		No realizada		Recursos humanos: Personal voluntario				
	X		-----		-----		3				
GASTO	Gasto/Inversión pagada		Ubicación y enlaces			Precio Mercado		Gasto realizado		Aportación convenio	
	Mantenimiento y actualización de Web, mejora, ampliación y pago de servidores		Web fdbible.org: https://fdbible.org/			1.500,00		1.500,00		0,00	
Indi-med	Visitas Web		Redes sociales		App		Descargas iTunes/Google				
	No podemos cuantificar el número de visitas pues era un trabajo que realizaba Mendaur y Digitaltube desinteresadamente		-----		-----		-----				
Observaciones											

DATOS	Actividad 11. Mantenimiento y ampliación de las Apps							
	Tipo de Actividad		Identificación		Lugar de desarrollo	Plan de previsión		
	Propia		Desarrollo de la sociedad de la información		Todo el mundo	Servidores dedicados; reajustes en función de los eBooks enriquecidos		
Realización	Realizada y Facturada		Realizada no Facturada		No realizada	Recursos humanos: Personal voluntario		
	X		-----		-----	3		
GASTO y GASTO	Gasto/Inversión pagada		Ubicación y enlaces			Precio Mercado	Gasto realizado	Aportación convenio
	Servidores dedicados: Dos servidores dedicados de enero a diciembre Reajustes informáticos App por cambio de acceso gratuito a todos los productos		App eBible			500,00	500,00	0,00
Indicadore medición	Visitas Web		Redes sociales		App	Descargas iTunes/Google		
	-----		-----		No podemos cuantificar el número de visitas pues era un trabajo que realizaba Mendaur y Digitaltube desinteresadamente	-----		
Observaciones								

Balance Final de las Actividades Realizadas, Contabilizadas, pagadas, Facturadas y no Facturadas:

Precio de mercado	Gasto realizado	Aportación convenios
Actividad 7. Publicación y Difusión de Humanistas	5.429,15	2.812,35
Actividad 9: Web, mantenimiento, mejora, ampliación y servidores	1.500,00	1.500,00
Actividad 11: Mantenimiento y ampliación App: Soportes, reajustes, servidores	500,00	500,00
TOTAL	7.429,15	4.812,35
		TOTAL 2.616,80

CAPÍTULO 4. ACTIVIDADES DE LA SECCIÓN DE HUMANISTAS



4.1. ACTIVIDADES DEL P. DONOSTIA HUMANISTA

Epistolario cruzado entre Mme. Lion y el P. Donostia. Edición bilingüe francés-español del epistolario cruzado y memorias de Mme. Lion. Prólogo, introducción y notas.

1. Idea del proyecto y personas implicadas

Este proyecto representa una tercera etapa más del proyecto general de edición del epistolario del P. Donostia: la primera etapa fue en el 2016 con el *Epistolario Pedrell-Donostia*, la segunda en 2017 aplicado al epistolario de Campion al P. Donostia en torno a la ópera inacabada *Larraldeko lorea*. Tienen su origen todas ellas en la intención de Dña. Teresa Zulaica de editar y publicar los epistolarios de la que ella, en parte, era depositaria. En este caso, el epistolario Mme. Lion-P. Donostia y P. Donostia-Mme. Lion reconstruye una amistad epistolar muy fiel en el tiempo y profunda en contenidos, además de muy relevante porque ilustra la etapa del P. Donostia de formación musical en el París de los años 20 y 30. El P. Donostia estaba muy ligado a la tertulia o *petit salon* que la mecenas Mme. Lion tenía en 1 Rue de la Planche (París) donde comparecían de continuo personalidades muy importantes de la vida musical y cultural del París de los años 20-30: Fauré, Satie, Falla, Mompou, Andrés Segovia, Ricardo Viñes, etc. Mme. Lion se convirtió en una verdadera mecenas, y una amiga del P. Donostia y de F. Mompou. Este epistolario es una ventana abierta de intercambio musical, cultural, de amistad, de guía espiritual entre dos personas de diferente procedencia: P. Donostia como músico y fraile capuchino, y Mme. Lion como pianista y persona de origen judía ligada a personajes muy importantes de la Banca de ese momento: su padre y su marido Louis Lion.

El Dr. José Barroso Castro era la persona ideal para este proyecto, dada su formación filológica, tanto en la ecdótica o edición de textos, como en este caso, la traducción del francés al español, dado que en su trayectoria académica en Italia y en USA fue profesor de traductología y traducción. José Barroso, además de su doctorado en Humanidades en Cornell University que le capacita para la investigación, tiene un perfil digital que lo capacita también para el diseño de libros e eBooks, todo ello avalado con sus estudios sobre maquetación de libros en papel y en eBook en el centro *Calamo y Cran* (Madrid), y su diploma como *Técnico en Adobe Photoshop CS6* del Grupo IOE Business School. Dña. Teresa Zulaica y la Fundación *Digital Bible* dan preferencia a este perfil tan completo donde se combina la formación humanística con la técnica de edición y diseño de libros. Pero además, su competencia en lenguas (inglés, italiano y francés) y su formación traductológica y traductora son un tercer pilar para esta edición necesitada de un filólogo experto en lenguas modernas europeas.

2. Contenido de la investigación, edición bilingüe, impresión final en libro papel y producción digital en eBook.

2.1 Selección del material

Material Cartas P. Donostia-Mme. Lion y Mme. Lion-P. Donostia	
53 cartas	Cartas 1921-1952. Transcritas en 2021.
Memorias de Mme. Lion	Memorias de Mme. Lion, 1949 (<i>Ceux que je connus / Cuantos conocí</i>)
Edición bilingüe 53 cartas	Traducción y edición bilingüe francés-español. 184 páginas.
Edición bilingüe memorias	<i>Ceux que je connus / Cuantos conocía</i> . Memorias de Mme. Lion 98 páginas



- 2.2 Labor de rastreo de archivos y documentación. Se ha desarrollado una intensa labor de búsqueda en el Archivo Capuchinos Pamplona. Se han seleccionado una por una las cartas de Mme. Lion al P. Donostia y del P. Donostia a Mme. Lion entre todo el epistolario ordenado en el Archivo por orden cronológico. De las 77 cartas encontradas, se ha dedicado editar 51.
- 2.3 Labor de escaneado *in situ* en el Archivo de Pamplona de las 77 cartas encontradas.
- 2.4 Elaboración de prólogo e introducción con estudio preliminar de la edición bilingüe del libro.
- 2.5 Transcripción de las 51 cartas en francés y traducción de las mismas. Transcripción de las memorias de Mme. Lion y traducción del francés al español.
- 2.6 Investigación exhaustiva sobre el contexto cultural que rodeaba a Mme. Lion y al P. Donostia en la Francia de primeros del siglo XX. Se ha procedido a una investigación de la familia Lion y el mundo de la banca judía en aquel momento. Se ha reconstruido pormenorizadamente los personajes que comparecen en el *petit salon* del Mme. Lion. Elaboración de 295 notas a pie de página: 3 del prólogo, 27 de la introducción, 193 de las cartas y 92 de las memorias.
- 2.7 Índice de nombres que aparecen en la memorias.
- 2.8 Maquetación en InDesign de la edición del libro *Días felices* (cartas y memorias) para la impresión en papel. Diseño de cubiertas y solapas. Coordinación de la edición e impresión del libro.
- 2.9 Producción de 1 eBook en formato de texto. Diseño de cubiertas. Coordinación de la edición, y elaboración y carga de formatos de salida a iTunes y a GooglePlay.

3. Memoria del Proyecto

3.1 Plan de trabajo

Plan de trabajo		
Duración: año 2021	40 horas semanales	50 semanas
		TOTAL: 2.000 horas

3.2 Cronograma y desglose

CRONOGRAMA DE TRABAJO Y DESGLOSE DE HORAS

enero	Labor de rastreo archivos y selección de material. Archivo Capuchinos Pamplona, Material de la <i>BnF</i> (Bibliothèque nationale de France) referente a la familia Lion y a intelectuales del círculo 1 Rue de la Planche (N. Boulanger, A. Caplet, H. Expert, P. Frèrejean, R. Gerhardt, G. Hekking, W. Landowska, H. Prunières, <i>Revue Musicale</i> , A. Rivière, Ricardo Viñes, <i>Vieux-Colombier</i>).	120 horas
febrero	Escaneado de 77 cartas y libretto de memorias de Mme. Lion, recorte imágenes y extensión jpg	60 horas
marzo y abril	Transcripción de las cartas y memorias.	440 horas
mayo	Traducción de las cartas y de las memorias	450 horas
junio, julio y agosto	Investigación sobre el contexto de la época y sus personajes. Investigación del fenómeno del mecenazgo y los Salones del París en el XIX y primer cuarto del XX. Investigación sobre la familia Lion de Bayona y el personaje Louis Lion (marido de Mme. Lion) en la BUP (Banque de l'Union Parisienne). Investigación sobre los banqueros judíos en la época de entreguerras. Investigación de otros epistolarios del P. Donostia con personajes de la Francia de ese momento. Redacción de casi 300 amplias notas que reconstruyen el contexto de la época de París y la biografía y trasfondo de casi un centenar de personajes.	530 horas
septiembre- octubre	Redacción de la Introducción. Corrección de estilo y ortotipográfica de las traducciones. Corrección ortotipográfica de los originales en francés.	200 horas



noviembre- diciembre	Maquetación y diseño del libro e eBook <i>Días felices</i> : maquetación en bilingüe, diseño de portadas y solapas. Maquetación de eBook.	200 horas
TOTAL		2.000 horas

3.3 Costes estimados (Mercado) y costes reales (Gasto realizado)

Para los costes estimados se toma como referencia el valor de una hora de trabajo para un técnico profesional, y que es muy superior a 30 €, mientras el valor estándar sin individual lo profesional sería entre 20 a 30 €. Se toma como referencia final: 20€ en cuanto al valor estimado.

Ahora bien, tratándose de una institución cultural sin ánimo de lucro, cual es la de la Fundación Digital Bible, y teniendo en cuenta el perfil vocacional de Publicaciones Mendauro y de José Barroso, se toma como coste real por hora 7,20 €.

COSTES DE TRABAJO		
Costes estimados	20 € hora (2.000 h.)	Total: 40.000 €
Costes reales	7,20 € hora (2.000 h.)	Total: 14.400 €

3.4 Resultados

TABLA DE RESULTADOS	COSTES ESTIMADOS	COSTES REALES
Escaneado de cartas y memorias de <i>Días felices</i> .		
Edición bilingüe, traducción y estudio Epistolario de Mme. Lion-P. Donostia	40.000 €	14.400 €
Publicación del libro <i>Días felices</i> (51 cartas y memorias de Mme. Lion): formato libro impreso en papel	5.012,80 €	4.000 €
Publicación del libro <i>Días felices</i> (51 cartas y memorias de Mme. Lion): formato eBook en formato texto ajustable.	3.412,20 €	2.000 €
TOTAL	48.425	20.400 €

4.2. ACTIVIDADES EN TORNO AL HUMANISTA P. ILDEFONSO ESCRIBANO

Edición del libro de poesía Desplegadas velas de la poeta Chicha Cerecedo. Edición con texto poético acompañado de ilustraciones.

1. Filosofía del proyecto.

Este proyecto concreto de la poesía de Chicha Cerecedo está englobado en el proyecto general de las obras del Humanista Ildefonso Escribano, dentro del programa de humanistas de la Fundación Digital Bible. Se trata de recuperar poetas que están en la línea del humanista del poeta Ildefonso Escribano. El poeta y misionero en el Brasil representa una mística de los paisajes y de las experiencias vividas, mientras que la poeta Chicha Cerecedo representa una mística de las cosas pequeñas y cotidianas. Esta mística de las cosas pequeñas ha sido la razón por la que se la ha integrado



en el proyecto general del Humanista Ildefonso Escribano de la Torre; porque supone una contrapartida y un contrapunto al trabajo del humanista y misionero.

Dicho trabajo se le ha encargado al Dr. José Barroso Castro, precisamente porque su tesis doctoral en *Cornell University* es sobre el fenómeno de la poesía y la comprensión poética desde la Edad Media al siglo XX. Además el Dr. Barroso tiene una larga trayectoria editora, tanto como editor como diseñador de libros.

2. Contenido del trabajo realizado

Material de trabajo para la edición del libro <i>Días felices</i> de Chicha Cerecedo.	
68 poemas	Selección y transcripción de los poemas.
68 ilustraciones	Escaneado y tratamiento Photoshop de las ilustraciones
Diseño de portada y libro	Diseño de libro de 120 páginas

Se ha procedido, junto con la autora, a la selección de los poemas de entre la vasta producción de la poeta de Pobra do Caramiñal. Se han ordenado por orden temático y se ha dividido el libro en cuatro partes según los temas elegidos.

El trabajo conlleva la transcripción de los poemas originales entregados en papel, así como el escaneado y posterior retoque photoshop de las ilustraciones.

Por último, se ha realizado una corrección de estilo y una final ortotipográfica. Y se ha procedido a su diseño tanto de interiores como de portada, contraportada y solapas.

CRONOGRAMA DE TRABAJO Y DESGLOSE DE HORAS		
enero	Selección de originales tanto los poéticos como las ilustraciones	30 horas
marzo-julio	Escaneado de 68 ilustraciones, recorte imágenes, retoque photoshop y extensión jpg	100 horas
septiembre y octubre	Transcripción de 68 poemas.	70 horas
noviembre y diciembre	Corrección de pruebas. Maquetación libro.	50 horas
TOTAL		250 horas

3.3 Costes estimados (Mercado) y costes reales (Gasto realizado)

Para los costes estimados se toma como referencia el valor de una hora a 20€.

Ahora bien, tratándose de una institución cultural sin ánimo de lucro, cual es la de la Fundación Digital Bible, y teniendo en cuenta el perfil vocacional de Publicaciones Mendaury y de José Barroso, se toma como coste real por hora 12,00 €.

COSTES DE TRABAJO	
Costes estimados	aprox. 20 € hora (250 h.)
Costes reales	12,00 € hora



(250 h.)

Total: 3.000 €

CAPÍTULO 5. ACTIVIDADES DE LA BECA-PREMIO

El año 2021 ha estado marcado por las restricciones impuestas por la pandemia Covid 19 y la puesta en marcha de un proyecto de sostenibilidad para medio plazo. Igual que en el año 2020, en 2021 no se ha podido poner en marcha la Beca-Premio que se había creado en 2016

CAPÍTULO 6. INVENTARIADO GENERAL Y PROPIO DE 2021

La Fundación a lo largo de 2020 ha conseguido aumentar su número de bienes muebles inventariados que se encuentran a 31 de diciembre de 2020 a disposición de todos los usuarios de la Fundación. El año 2020 se cierra con un total de 547 bienes creados e inventariados y puestos a disposición de los interesados.

Los bienes inventariados han sido posibles gracias a los convenios de colaboración que se han gestionado desde el inicio de la Fundación. Estos convenios han permitido hasta 2020 ofrecer muchísimas creaciones aun sin disponer de fondos económicos inmediatos. De este modo se ha conseguido un dinamismo de la Fundación y una razón de ser de su existencia. Por ello podemos distinguir una parte de fondos que denominamos "Inventariado Ordinario" que son aquellos bienes que han sido facturados y pagados por la Fundación, y otra parte que denominamos "Inventariado Extraordinario" que son un gran número de creaciones, realizadas y puestas a disposición del público pero que no han sido aun pagadas ni facturadas, pero están en disposición de la Fundación para gestionarlas y revitalizar los fines de la Fundación. Este último fondo, denominado "Inventario Extraordinario", es una especie de fondo perdido que se irá costeando a lo largo de los años cuando existan fondos disponibles en la Fundación.

Se presenta el Inventariado general desde el inicio de la Fundación en 2015, y se señala también el inventario de los bienes adquiridos y creados en 2019 (sombreados en color naranja) y 2020 (sombreados en color rojo)

a) Inventariado Ordinario (Facturado y disponible) a 31 de diciembre de 2021

137 Bienes muebles inventariables facturados y pagados a disposición de los usuarios

402.996,56 euros de valor de mercado en Inventario

230.770,24 euros invertidos en productos propios de la Fundación

Categoría y Plan Anual Concepto antiguo, anterior a 2018	Concepto actual, a partir de 2018	Año Adqui s.	Ubicación. APP: https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ebible.ebible https://itunes.apple.com/es/app/ebible/id1137422782?mt=8	Precio de mercado	Gasto realizado	Aportació n por Convenio
1.eBooks Españ. [16]				28.264,00	12.000,00	16.264,00
Génesis 1	Génesis 1 y Génesis 2	2015	App, Categorías, Génesis	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Génesis 2	Génesis 3 y Génesis 4	2015	App, Categorías, Génesis			
Génesis 3	Génesis 5 y Génesis 6	2016	App, Categorías, Génesis	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Génesis 4	Génesis 7 y Génesis 8	2016	App, Categorías, Génesis			
Lucas 1	Lucas 1 y Lucas 2 y Lucas 3	2016	App, Categorías, Lucas	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Lucas 2	Lucas 4 y Lucas 5 y Lucas 6	2016	App, Categorías, Lucas			
Marcos 1	Marcos 1	2017	App, Categorías, Marcos	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Marcos 2	Marcos 2	2017	App, Categorías, Marcos			
Inventario 2019 [S]		2019		17.908,00	7.500,00	10.408,00



Inventario 2020 [21]	Lucas 7-11 (5 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2019	App, Categorías, Lucas	17.908,00	7.500,00	10.408,00
		2020		75.213,60	31.500,00	43.713,60
1.eBooks Inglés [14]	Lucas 12-32 (21eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2020	App, Categorías, Lucas	75.213,60	31.500,00	43.713,60
				21.198'00	9.000'00	12.198,00
Génesis 1	Génesis 1 y Génesis 2	2015	App, Categorías, Génesis	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Génesis 2	Génesis 3 y Génesis 4	2015	App, Categorías, Génesis			
Génesis 3	Génesis 5 y Génesis 6	2016	App, Categorías, Génesis	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Génesis 4	Génesis 7 y Génesis 8	2016	App, Categorías, Génesis			
Lucas 1	Lucas 1 y Lucas 2 y Lucas 3	2016	App, Categorías, Lucas	7.066,00	3.000,00	4.066,00
Lucas 2	Lucas 4 y Lucas 5 y Lucas 6	2016	App, Categorías, Lucas			
2.Audios Españ. [8]				7.381,00	4.000,00	3.381,00
1 Audio de un Libro Bíblico (8 eBooks Génesis 1, 2, 3, 4)	Audios en Español de Génesis 1, Génesis 2, Génesis 3, Génesis 4, Génesis 5, Génesis 6, Génesis 7, Génesis 8	2016	App, Categorías, Génesis App, Audios	7.381,00	4.000,00	3.381,00
Inventario 2020 [21]	Lucas 12-32 (21 Audios Españ. 568,7 c/u)	2020	App, Categorías, Lucas App Audios	11.942,70	11.942,70	0,00
3.Historias Bíblicas Español [6]				8.712,00	6.000,00	2.712,00
	HB: Adán y Eva	2016	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
	HB: Aarón	2016	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
	HB: Mª y José	2016	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
	HB: Isabel y Zacarías	2016	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
	HB: Mateo Apóstol	2017	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
	HB: Caín y Abel	2017	App, Categorías,	1.452,00	1.000,00	452,00
4.Programa Valores Esp [1]				3.388,00	1.500,00	1.888,00
	Val: Adán y Eva	2016	App, Categorías,	3.388,00	1.500,00	1.888,00
6.Unidad Didáctica Español [4]				13.552,00	6.000,00	7.552,00
	UD: Libros de la Biblia	2016	App, Categorías,	3.388,00	1.500,00	1.888,00
	UD: Marcos, Origen y autor	2017	App, Categorías,	3.388,00	1.500,00	1.888,00
	UD: Marcos Teología	2017	App, Categorías,	3.388,00	1.500,00	1.888,00
	UD: Marcos, eBook 1 y 2	2017	App, Categorías,	3.388,00	1.500,00	1.888,00
7.Obras Humanistas [14]				77.545'00	36.800'00	40.745,00
	Ildefonso Escibano, Desde la Niebla (Papel)	2015	https://fdbible.org/es/humanistas	5.012,80	2.500,00	2.512,80
	Ildefonso Escibano, Desde la Niebla (eBook)	2015	https://fdbible.org/es/humanistas	3.412,20	2.000,00	1.412,20
	Ildefonso Escibano, Claros Menhires (Papel)	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	5.012,80	2.500,00	2.512,80
	Ildefonso Escibano, Claros Menhires (eBook)	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	3.412,20	2.000,00	1.412,20
	Ildefonso Escibano, Audiovisual biografía	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	11.192,50	1.500,00	9.692,50
	P. Donostia, Estamos al unísono (Papel)	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	5.012,80	3.000,00	2.012,80
	P. Donostia, Estamos al unísono (eBook)	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	3.412,20	2.000,00	1.412,20
	P. Donostia, Audiovisual biografía	2016	https://fdbible.org/es/humanistas	11.192,50	4.000,00	7.192,50
	P. Donostia, Larrañeco-Lorea (Epistolario, Libretos, Partituras) Papel	2017	https://fdbible.org/es/humanistas	5.012,80	4.000,00	1.012,80
	P. Donostia, Larrañeco-Lorea I (Epistolario, Libretos, Partituras) eBook	2017	https://fdbible.org/es/humanistas	3.412,20	2.000,00	1.412,20
	P. Donostia, Cartas al P. Donostia, P. Jorge de Riezu (Papel)	2018	https://fdbible.org/es/humanistas	9.276,80	4.500,00	4.776,80
	P. Donostia, Cartas al P. Donostia, P. Jorge de Riezu (eBook)	2018	https://fdbible.org/es/humanistas	3.533,20	2.300,00	1.233,20
	Ildefonso Escibano, Vientos Alisios (Papel)	2018	https://fdbible.org/es/humanistas	5.116,80	2.500,00	2.616,80
	Ildefonso Escibano, Vientos Alisios (eBook)	2018	https://fdbible.org/es/humanistas	3.533,2	2.000,00	1.533,20
Inventario 2019 [3]		2019		17.320,00	10.000,00	7.320,00
	José I. Tellechea, Carranza Estudios Completos, tomos I. (eBook). Obra Completa Carranciana	2019		6.905,50	4.250,00	2.655,50
	José I. Tellechea, Carranza Estudios Completos, tomos II. (eBook). Obra Completa Carranciana	2019		6.905,50	4.250,00	2.655,50
	José I. Tellechea, Audiovisual autobiografía	2019		3.509,00	1.500,00	2.009,00
8.Redes Sociales [15]				17.067,00	8.500,00	8.567,00
	Biblitto Semana Santa 1: Viernes Santo por la tarde	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	300,00
	Biblitto Pascua 1: El Anuncio de la Resurrección	2017	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 15-04-17	800,00	500,00	300,00
	Biblitto Pascua 2: Siguiendo los pasos en el camino de Emaús	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Pascua 3: Yo soy el Buen Pastor	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Pascua 4: Yo soy el camino	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Navidad 1: El Embarazo	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Navidad 2: Establo Belén	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Navidad 3: Horno Pan	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Navidad 4: Las ovejas	2017	App, Biblitos	800,00	500,00	
	Biblitto Navidad 5: La anunciación	2017	Facebook, Perfil Fundación Digital	800,00	500,00	



	Biblico Navidad 6: Nacimiento de Jesús	2017	Bible, Video 20-12-17 Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 21-12-16	800,00	500,00	300,00
	Biblico: eBook 1 Génesis	2018	App, Categorías, Génesis, eBook 1	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: eBook 1 Éxodo	2018	App, Categorías, Éxodo, eBook 1	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: eBook 1 Levítico	2018	App, Categorías, Levit., eBook 1	1.089,00	500,00	589,00
	Sketch: 100 audiovisuales para redes sociales	2018	Facebook, Perfil Digital Bible. Videos del 01-01-2018 hasta 29-05-2018	5.000,00	1.500,00	3.500,00
9.Web [1]				12.700,00	6.500,00	6.200,00
	Web 1ª fase	2015-6	https://fdbible.org/	8.000,00	4.000,00	4.000,00
	Elaboración nueva Web	2017	https://fdbible.org/	4.000,00	2.000,00	2.000,00
	Remodelación-simplificación conten.	2018	https://fdbible.org/	700,00	500,00	200,00
11.Aplicaciones [2]				36.800,00	27.022,28	9.777,72
	Dos aplicaciones informáticas con Red Social	2017	APP, EBIBLE, INICIO	28.000,00	20.022,28	7.977,72
	Reajustes: creación sistema off line	2018	APP, EBIBLE, INICIO	4.800,00	4.000,00	800,00
	Reajustes: creación paginación	2018	APP, EBIBLE, INICIO	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Inventario 2019		2019		4.000,00	2.500,00	1.500,00
	Reajustes informát. APP por eBooks	2019	APP, EBIBLE, INICIO	4.000,00	2.500,00	1.500,00
Actividad Institucional [1]				45.090,34	45.090,34	0,00
	Un ordenador Apel	2017		3.090,34	3.090,34	0,00
	Dotación Fundacional: 200 láminas	2015		42.000,00	42.000,00	0,00
Inventario 2019 [1]		2019		721,00	721,00	0,00
	Escáner Fujitsu Scansnap SV600	2019		721,00	721,00	0,00
Inventario 2020 [4]		2020		4.193,92	4.193,92	0,00
	1 Mueble de madera para Archivo 3 Estanterías de cristal	2020		4.193,92	4.193,92	0,00
AÑOS 2015, 2016, 2017, 2018				271.697,34	162.412,62	109.284,72
AÑO 2019				39.949,00	20.721,00	19.228,00
AÑO 2020				91.350,22	47.636,62	43.713,60
AÑO 2021				0,00	0,00	0,00
TOTAL				402.996,56	230.770,24	172.226,32

b) Inventariado Extraordinario (No facturado y disponible) a 31 de diciembre de 2021 (Actualizado en valor de coste según documento de convenios aprobado por el Patronato el 21 de diciembre de 2018)

287 Bienes muebles inventariables no facturados y a disposición de los usuarios

676.754,90 euros de valor de mercado en Inventario

323.598,40 euros invertidos en productos propios de la Fundación

Categoría y Plan Anual Concepto antiguo, anterior a 2018	Concepto actual, a partir de 2018	Año Creación	Ubicación. APP: https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ebible.bible https://itunes.apple.com/es/app/ebible/id1137422782?mt=8	Precio de mercado	Pago previsto por convenio	Aportac. prevista por Convenio
1.eBooks Españ. [124]				444.118,40	186.000,00	258.118,40
	Génesis 9-48 (40 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2018	App, Categorías, Génesis	143.264,00	60.000,00	83.264,00
	Éxodo 1-25 (25 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2018	App, Categorías, Éxodo	89.540,00	37.500,00	52.040,00
	Levítico 1-21 (21 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2018	App, Categorías, Levítico	75.213,60	31.500,00	43.713,60
	Lucas 33-45 (13 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2018	App, Categorías, Lucas	46.560,80	19.500,00	27.060,80
	Marcos 3-27 (25 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2018	App, Categorías, Marcos	89.540,00	37.500,00	52.040,00
Inventario 2019 [5]		2019		17.908,00	7.500,00	10.408,00
	Rut 1-5 (5 eBooks Españ. 3.581,6 c/u)	2019	App, Categorías, Rut	17.908,00	7.500,00	10.408,00
1.eBooks Inglés [0]						
2.Audios Esp. [126]				71.656,20	37.800,00	33.856,20
	Génesis 9-48 (40 Audios Españ. 568,7 c/u)	2018	App, Categorías, Génesis / App, Audios	22.748,00	12.000,00	10.748,00
	Éxodo 1-25 (25 Audios Españ. 568,7 c/u)	2018	App, Categorías, Éxodo / App, Audios	14.217,50	7.500,00	6.717,50
	Levítico 1-21 (21 Audios Españ. 568,7 c/u)	2018	App, Categorías, Levítico / App, Audios	11.942,70	6.300,00	5.642,70



	Lucas 33-45 (13 Audios Españ. 568,7 c/u)	2018	App, Categorías, Lucas / App. Audios	7.393,10	3.900,00	3.493,10
	Marcos 1-27 (27 Audios Españ. 568,7 c/u)	2018	App, Categorías, Marcos / App. Audios	15.354,90	8.100,00	7.254,90
Inventario 2019 [5]		2019		2.843,50	1.500,00	1.343,50
2.Audios Inglés. [0]	Rut 1-5 (5 Audios Españ. 568,7 c/u)	2019	App, Categorías, Rut / App. Audios	2.843,50	1.500,00	1.343,50
3.Historias Bíblicas Español [1]				2.976,60	1.200,00	1.776,60
	HB: El relato del Camino de Emaús	2017	App, Categorías,	2.976,60	1.200,00	1.776,60
4.Programa Valores Esp [0]						
5.Cursos OnLine [7]				84.506,40	60.098,40	24.408,00
Curso: <i>Siente la Navidad</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>Siente la Navidad</i> . Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2016	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso: <i>Inicio de la Vida Pública de Jesús</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>Inicio de la Vida Pública de Jesús</i> ; Básico, Medio, Avanzado 1, 40 h., 2 crds	2015	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso: <i>Definiciones de la figura de Jesús</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>Definiciones de la figura de Jesús</i> ; Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2015	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso: <i>Aspectos identificativos de Jesús</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>Aspectos identificativos de Jesús</i> ; Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2015	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso: <i>Parábolas I: Parábolas Misericordia I</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>Parábolas I: Parábolas Misericordia I</i> ; Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2016	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso Bíblico. <i>Vida de Jesús, sección 1: Nacimiento e Infancia</i> ; 3 Niveles, 40 h., 2 crds	Curso Bíblico. <i>Vida de Jesús, sección 1: Nacimiento e Infancia</i> ; Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2017	https://fdbible.org/es/cursos_bibl_icos	13.068,00	9.000,00	4.068,00
Curso: <i>Inicio de la Vida Pública de Jesús</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Vida de Jesús, Sección 1. <i>Nacimiento e Infancia</i> . Dos niveles de Avanzado: 2 y 3	2018	https://iesn1.fdbible.org/	6.098,40	6.098,40	0,00
Inventario 2019 [1]		2019		13.068,00	9.000,00	4.068,00
La Existencia 1. <i>Ser humano. Trascendencia y Prehistoria</i> ; 4 temas, 40 h., 2 crds	Curso: <i>La Existencia, sección 1: Ser Humano, Trascendencia y Prehistoria</i> ; Básico, Medio, Avanzado, 40 h., 2 crds	2019	https://iesn1.fdbible.org/	13.068,00	9.000,00	4.068,00
6.Unidad Didáctica Español [0]						
7.Obras Humanistas [0]						
Inventario 2021 [4]		2021		13.541,80	8.500,00	5.041,80
	Colección Ildefonso Escribano: <i>Chicha Cerecedo, Desplegadas Velas (Papel)</i>	2021	https://fdbible.org/es/humanistas	5.116,80	2.500,00	2.616,80
	P. Donostia, <i>Días Felices (Epistolario) Libro Impreso</i>	2021	https://fdbible.org/es/humanistas	5.012,80	4.000,00	1.012,80
	P. Donostia, <i>Días Felices (Epistolario) eBook</i>	2021	https://fdbible.org/es/humanistas	3.412,20	2.000,00	1.412,20
8.Redes Sociales [24]				26.136,00	12.000,00	14.136,00
	Biblitio Pascua 5: Despedida, Ascensión, Misión	2017	App, Biblitos	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio Adviento 1: Preparad el camino al Señor	2017	App, Biblitos	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio Adviento 2: Juan el Bautista	2017	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 10-12-17	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio Adviento 3: Lugares de la Infancia de Jesús	2017	App, Biblitos	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio Adviento 4: Una nueva realidad	2017	App, Biblitos	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio Navidad 7: Presentación del niño en el Templo	2017	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 29-12-17	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: He aquí el cordero de Dios.	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 03-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Serás pescador de hombres	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 04-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Venimos adorar al Rey	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 05-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Espíritu Santo y fuego	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 07-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Tu eres mi hijo amado	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 07-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Convertíos y creed en el Evangelio	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 21-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Les enseñaba con autoridad	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 27-01-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblitio: Todos te andan buscando	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital	1.089,00	500,00	589,00



	Biblico: La lepra se le quitó y quedó limpio	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 11-02-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: Las tentaciones en el desierto	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 18-02-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: Transfiguración, anticipación de la gloria del Señor	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 25-02-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: El Templo de Dios	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 03-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: La luz de tu vida	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 10-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: Si el grano de trigo cae en tierra y muere	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 17-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: Yo soy	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 22-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: La luz de tu verdad	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 29-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: Reflexión sobre el descendimiento I	2018	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 30-03-18	1.089,00	500,00	589,00
	Biblico: A tu lado por Amor	2016	Facebook, Perfil Fundación Digital Bible, Video 03-10-16	1.089,00	500,00	589,00
AÑOS 2015, 2016, 2017, 2018				629.393,60	297.098,40	332.295,20
AÑO 2019				33.819,50	18.000,00	15.819,50
AÑO 2020				0,00	0,00	0,00
AÑO 2021				13.541,80	8.500,00	5.041,80
TOTAL				676.754,90	323.598,40	353.156,50

BALANCE FINAL				
Concepto	Número de bienes creados	Precio de mercado	Gasto realizado	Aportación Convenio
INVENTARIO ORDINARIO FACTURADO	137 bienes muebles inventariados facturados	402.996,56	230.770,24	172.226,32
INVENTARIO EXTRAORDIN. NO FACTURADO	287 bienes muebles inventariados no facturados	676.754,90	323.598,40	353.156,50
TOTAL	424 bienes muebles inventariados	1.079.751,46	554.368,64	525.382,82

CAPÍTULO 7. PARTICIPACIÓN Y SEGUIMIENTO EN EL AÑO 2021: REDES SOCIALES, WEB, APP, DESCARGAS

Este año de 2021 nos es imposible ofrecer datos del seguimiento de Redes Sociales, de visitas a la Web y de descargas de la App, pues este trabajo lo realizaban las empresas que tenían convenio con la Fundación y presentaban los datos como trabajo de aportación a la misma.

Con la pandemia Covid 19 estos trabajos quedaron parados y no tenemos posibilidad de ofertarlos. Esperamos en 2022 poder continuar ofreciendo este tipo de indicativos sobre la marcha de la fundación y su seguimiento.

CAPÍTULO 8. DONACIONES Y APORTACIONES EN EL AÑO 2021

Toda la actividad de la Fundación era posible gracias exclusivamente a las donaciones que se recibían de particulares y de empresas que colaboraban con la Fundación por cercanía e identificación con su proyecto y fines.

Las donaciones han caído debido a la Pandemia y las aportaciones de empresas han sido imposibles por los efectos del Covid 19.

En 2018, en previsión a que esto podía llegar a pasar a medio plazo, se trabajó en la consecución de un convenio entorno al proyecto Pincheiro que pudiese en un futuro colaborar con la fundación en su administración y gestión. Ese proyecto está en marcha.



y esperamos que pronto pueda estar en pleno funcionamiento y pueda colaborar con la Fundación.

CAPÍTULO 9. BALANCE ANUAL DEL EJERCICIO 2021

BALANCE ABREVIADO AL CIERRE DEL EJERCICIO 2020 y

2

BALANCE DE PYMESFL DE LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021 Y 2020 Fundación Digital Bible (en euros)

Nº Cuentas	Activo	Notas en la memoria	2021	2020
	A) Activo no corriente		30.044,95	37.367,73
20 (280), (290)	I. Inmovilizado intangible.	Nota 5	1.657,54	6.754,11
21 (281), (291), (2911) (2912), (2913), (2914), (2915), (2916), (2917), (2918)	II. Inmovilizado material.	Nota 5	28.387,41	30.613,62
	B) Activo corriente		44.516,28	38.297,70
580, 581, 582, 583, 584 (599)	I. Activos no corrientes mantenidos para la venta.			
30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (390), (391), (392), (393), (394), (395), (396), 407	I. Existencias.		0,00	0,00
446, 447 (495)	II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia.	Nota 6	0,00	0,00
430, 431, 432, 433, 434, 435, 436 (437), (490), (493), 440, 441, 446, 449, 460, 464, 470, 471, 472, 544, 558	III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar.	Nota 6	0,00	0,00
5305, 5315, 5325, 5335, 5345, 5355, (5395), 540, 541, 542, 543, 545, 546, 547, 548, (549), 551, 5525, 5590, 565, 566, (5935), (5945), (5955), (596), (597), (598)	IV. Inversiones financieras a corto plazo.		41.813,92	33.375,52
57	VI. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	Nota 4.6	2.702,36	4.922,18
	Total Activo (A+B)		74.561,23	75.665,43

BALANCE DE PYMESFL DE LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021 Y 2020 Fundación Digital Bible (en euros)

Nº Cuentas	Patrimonio neto y pasivo	Notas en la memoria	2021	2020
	A) Patrimonio neto		72.052,15	75.665,43
	A-1) Fondos propios	Nota 8	40.200,00	40.200,00
	I. Fondo Social	Nota 8	40.200,00	40.200,00
100, 101	1. Fondo Social		40.200,00	40.200,00
113, 114, 115, 119	II. Reservas.	Notas 3 y 14	71.280,72	71.280,72
120, (121)	III. Excedentes de ejercicios anteriores		-35.815,29	3.619,04
129	II. Excedentes del ejercicio (positivo o negativo)	Nota 3	-3.613,28	-39.434,33
	B) Pasivo corriente		2.509,08	0,00
	I. Deudas a corto plazo.	Nota 9	2.400,00	0,00
5105, 520, 527	1. Deudas con entidades de crédito		0,00	0,00
5125, 524	2. Acreedores por arrendamientos financiero			
500, 505, 506, 509, 5115, 5135, 5145, 521, 522, 523, 525, 528, 551** 5525**, 5530, 5532, 555, 5565, 5566, 5595, 5598, 560, 561, 569	3. Otras deudas a corto plazo.		2.400,00	0,00
	I. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	Nota 7	109,08	0,00
400, 401, 403, 404, 405 (406)	1. Proveedores		0,00	0,00
410, 411, 419, 438, 465, 466, 4750, 4751, 4752, 4757, 4758, 476, 477	1. Otros acreedores		109,08	
	Total patrimonio neto y pasivo (A+B)		74.561,23	75.665,43



CUENTA DE RESULTADOS AL CIERRE DEL EJERCICIO 2020 y 2021

**CUENTA DE RESULTADOS DE PYMESFL DE LOS EJERCICIOS ANUALES
TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2021-2020**
Fundación Digital Bible
(en euros)

Nº Cuentas	NOTAS en la memoria	2021	2020
1. Ingresos de la entidad por la actividad propia 740,747,740	Nota 11	5.700,00	3.725,00
2. Gastos por ayudas y otros a) Ayudas monetarias (650) (653), (654)	Nota 13	0,00	0,00
b) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (600), (601), (602), (606), (607), 609, 609 ,01*, (6031), (6032), (6033), 7031, 7032 ,7033 (62), (631), (634), 636, 639 (650), (656), (659) (694), (695), 704, 7054 (69) (676), 776	Nota 13	0,00	0,00
3. Aprovisionamientos	Nota 13	-615,46	-31.500,00
4. Otros gastos de la actividad	Nota 13	-1.422,12	-1.422,54
5. Amortizaciones del inmovilizado	Nota 6	-7.322,78	-10.237,64
6. Otros resultados	Nota 13	57,08	6,05
A.1) RESULTADO DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6)		-3.613,28	-39.434,33
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS		0,00	0,00
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	Nota 3	-3.613,28	-39.434,33
12. Impuesto sobre beneficios		0,00	0,00
A.4) Variación del patrimonio neto reconocida en el excedente del ejercicio (A.3)		-3.613,28	-39.434,33
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		0,00	0,00
B.1) Variación del patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto (1+2)		0,00	0,00
C) Reclasificaciones al excedente del ejercicio		0,00	0,00
C.1) Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio (1+2)		0,00	0,00
D) Variaciones de patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (B.1 + C.1)		0,00	0,00
F) Ajustes por errores	Nota 2	0,00	0,00
I) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+F)	Nota 3	-3.613,28	-39.434,33

Esta es la Memoria General del año 2021: Presentada en la Reunión Ordinaria del Patronato de la Fundación celebrada el 1 de junio de 2022, aprobado por unanimidad de los presentes (Libro 3º de Actas, Acta 21, Punto 4 del Orden del día, págs 78-91).

Pobra do Caramiñal, 1 de junio de 2022

Fdo. Xoán M. Neira Pérez
Presidente

Fdo. José Barroso Castro
Secretario

Fdo. David Gómez Pérez
Vicepresidente

